

تول كينچا پوزيتي
ايتانبول

سنة لك آيونه سي
۱۰۰ غروش
.....
پوسته اجرتي
۱۰ غروشدر

شكر امانتي محمد عيسى

نسخه سي
۱۰ غروش
.....
پوسته اجرتي
۴۰ پاره در

شهر امانتي طرفنده آبد به نشر اولنور

بایست

مجموعه مزك يكي بر تفرقه سی

اك اسكى و الكيوك فيلسوفلك الشكيش و الددرين ذكاسيله اشتهاار ايتش مستغل شخصيت و تنثال علم و عرفانى اولان ارسلطوبه عايد « لاويليتى » يعنى « سياست » عنوان مجموعيسى آلتيندوكى شاء. ترك ترجمه سيني بوصايدن اعتبار انشرو باشايبورر. ايي بيك و كچور سنه لك بر عمر ايله حالا ياشامقده اولان و آتارى قرون وسطا لك فلسفه معننى تشكيل ايدن « آريستوتل » نغله ايتننده كي قيمتى صحر حاضر لك علمى ترقياى حقيله تقدير ايتش و بويوك منطق و حكيمى اليندن يرافقى دهكل ، بالهكس رحله « تدقيقدن قالد بر امام شدر .

مدنيت دنيا سينك همين بوتون سالار ينك هر يرنده متعدد ترجمه لرى اولان بو ترك توركمه سيني بزهائى عالى بك توديع ايتشدر . مجموعه من اساسات مدنيه و علميه نك اصلى ياخود فرعى مضامين طبيعيه و حكيميه سيني محتوى هر هانكي بر ائرى نشر ايتك آرزوسيني تاملين ايدن چكته حكم ايلديكي و شيمه دى به قدار تدوين ايدلديكته واقف اوله ينى بو كتاپنى ، بر تصادف ائرى اولارق ، ايله ايتكدن معنوى حظلر حس ايدبور .

آريستوت بو اثر ينده « سينته » يعنى بلده و مترجك افراد ينى داها جامع برتعير له افاده ايتديكي « مدنيت » [۱] نك تأسسى و طبيعته بشريت ك قوانين ابتدايه سيله مناسبات مدنيت نك اساس و غوامض ينى و حقى شريت ك اجتماعى و حقوقى نظريات علميه و فلسفيه سيني يكرى بو قدار عصر اول زمانيك يك اوزاق ادوار مستبلايه سينته قدار پور و نترك ، ضبط و تاليف ايتش اولماسى ، مجموعه مژدن دها بويوك و عددجه دها زياده منتشر و سائط ايله نشر و تدوينه لايق اولدي ينى تعيينه كافيدير .

بونكه برابر مجموعه من اساساً بويوك كوچوك بوتون شهرلر و بلده لر ، اسكى و يكي مدنيت ، شهرچيكه ، شهرلر متعلق تاريخى ، بديى ، و بعضاً ده بويه فلسفى اساسات و معلومات علميه ، حكيمى و ادارى بوتون تنظيم و اعمار مباحثه كند ينى علاقه دار و مناسبتدار بيلديكي ايجون بو اثر يده اوميانده نشر ايتكدن يانكيز كندى مسلك ايتى اولان قارنلرى ايجون دهكل عبنى زمانده تحصيل عالى و حقى دارالنونته مختص تابعات ايله اشتغال ايدن علم و عرفان اربانجه مقبول بر خدمت ايفا ايتش اولاجى قناعتنده در .

[۱] « مدنيت » طوره حق بر و بويوك شهر ، جمى مدائن و مدن ...

« مدنى » شهرلى . « مدن » شهر دوزمك ، جمع اولقى . (اخترى)

بومنايه نوره « مدنيت » اك بويوك هر كز لر و شرائط ينى جامع بلده لر و بريلهك بر اسمدر .

وقتيله مسلمانانك ايكتنجى و الك بويوك مركز لر يندن برى ، واسكى اسمى « يئر » اولان مدنيت منوره يه بو « مدنيت » اسكى و بريلش اولماسيله كلكه معنائى داها توضح ايدر .

مؤلفی : ارسلو

مترجمی : فائق عالی

برنجی کتاب

مندرجات

باشلانچ - فن سیاستک موضوعی وحدودی . - سیتہ (مدینہ) نك عناصری - عائلدہ تملی - آل بیت : افندی ، کولہ - کسب ثروت صنعتی - بونظریہ نك تطبیقی - شرکت ابویہ وازدواجیہ - عجیبا فضیلت ، اطاعت ایدنلردنمی یوقسہ یالکیز امر ایله بیللردنمی ایستہ نیلیر .

برنجی فصل

رئیس وتابع در ؛ حکومت سیاسیہ بودر ؛ فقط بو دوغرو دکل .

۳ - مسئلہ ، زہ رہبر اولمش اولان تحلیل اصولی تعقیباً تدقیق ایدیلیرسه اوکا قناعت کتیریلیر [۲] . سائر موضوعلرله مرکبی ، بر کلک الک کوچوک اجزاسی اولدینمی ایچون تامیلہ عناصر بسیطہ یه وارینجه یه قادار تقسیمه مجبور اولوندینمی کی بویله جه مدینہ یی ، ترکیب ایتدیکینمی عنصر لرایچده تدقیق ایدرک بکدیکرندن نه جهتلرله آزلدقلمی و بو معلومات منفرددی کندیلرندن بر فن تشکیل ایچون برلشدرمک ممکن اولوب اولمادینمی دها ای آکلارلر . دیکرلرندہ اولدینمی کی بو موضوعده موجودلک منشأ و تنوعی تدقیق ایدلم : بو بوتون اصلولرک الک کوزہ لیدر .

۴ - ایلاک اوکجه بری اوتہ کیسز اولامایان موجو - دلری ایکیشرا یکیشر برلشدرمک لازم ، ذریت اعتباریله ارکک وقادین کی . بو بوتونلرله دوشونولمش برقرارک نتیجه سی دکلدر ؛ فقط طبیعت ، بوتون حیواناته وحقی نباتاته اولدینمی کی ، اونلرہ کندیلرندن صوکره کندیلرینه بکسزین باشقه بر موجود براقق آرزوسنی تلقین ایدر . یه طبیعتک اثری اولارق ومحافظه نوع ایچون امر ایدن بر موجود واطاعت ایدن بر موجود وار ؛ زیرا ذکامی کندیسنی صالح بصیرت قیلان کیسمه [۲] مؤلفک بو کتابه عدم انش اولان اخلاق عنوانی اثری .

۱ - هر سیتہ (مدینہ) نك بر جمعیت اولدینمی وهر جمعیتک بر ایلاک مقصدیلہ تشکیک ایتدیکینمی کوریورز ؛ زیرا انسان آنحق بر ایلاک کی تلقی ایتدیکینمی شی ایچون صرف مساعی ایدر . سائر عیله بوتون جمعیتلر ویا خصوص هیسک الک مهی بر منفعت قصد ایدر ، چونکه الک مهم ایلیکی استهداف بوتون سائر جمعیتلری احتوا ایلر . مدینہ ویا جمعیت سیاسیہ تسمیه اولونان شی ایستہ بودر .

۲ - سیاسی وقرالی ، کتخدائی وکینی حکومتک عینی حکومت اولدینمی ظن ایدنلر حققی دکلدرلر [۱] ؛ زیرا اونلر صانیورک بو حکومتلرک هر بری آنحق احتوا ایتدیکینمی تبعه مقدارینک چوقلمی ویا آزلغیلہ تقریق اولونوز ، یوقسہ نوعیلہ دکل ؛ مثلاً اگر حکومت ایدن کیسمه یالکیز بر قسم قلیل انسانلرہ حکم ایدیورسه اونی افندی ، دها بو یوک مقدارہ حکم ایدیورسه کتخدا ، وینه دها بو یوک بر مقدارہ حکم ایدیورسه رئیس سیاسی یاخود قوال تسمیه ایدرلر ، کوچوک بر مدینہ یه بو یوک برعائله سیاسیہ آراسنده فرق یوقش کی . حکومت سیاسیہ وقرالیله کلنجه : دکرلرک بر آدم نك باشنه کندی ولایتیلہ حکم ایدنجه بو حکومت قوالیه در ؛ و دولتک تشکیلات اساسیه سی موجبجه بو نوبت بنوبت

[۱] اطلاعاتک بالخاصه «پولیتیکوس» سیاست عنوانی و مکالمه طرز نژده محرر اثرندہ درمیان ایتدیکینمی فکره تلخیص .

عینی خبر نیکه سندن، کربدلی نه چینهید Eyménideك [۵]
عینی یملکدن پینلر دیه تسمیه ایتدیکی کیسه لردن
متشکل اولان عالمدر .

۷ — بومی دکل عمومی بر فائده مقصديه بر جوق
عالمدرن متشکل ایلک جمعیت، کوی در؛ طبیعیه
عالمهک بر مستعمره سی اولمش کی کورونور؛ بعضیلری ایلک
عالمهک چو جوقلربی و چو جوقلرک چو جوقلربی «همشیر»
تسمیه ایدر . بونک اچوندر که مدینه لر ایلک نوجه قرالار
طرفندن، بونکون بونک ملترلره اولدینی کی، اداره
ایدیلردی؛ زیرا اصرقرالی به مطیع قبیله لردن متشکل
ایدیلر . فی الحقیقه برخاه برنوع اقتدار حکمدارانیه
حائزک یاشلی کیسه طرفندن اداره ایدلمکده در،
و مستعمره لر حکومت قرانی محافظه اتمشدر . اومهر
Homère ك .

«هربری کندی چو جوقلرینک و قادیلرینک
صاحب مطلق، اونلرک هپسه قانونلر ویر» [۶]
دیدیکی بودر، زیرا اونلر اوتیه بهری به داغلمشدری؛
اسکی زمانلرده انسانلر بویه یاشیورلردی . بیه عینی سبیل
دیمکده هم فکر اولونه ییلرکه معبودلر بر حکمداره
منقاددر، چونکه انسانلر ارسانده بعضیلری حالاً بوسورته
اداره ایدلمکده در و بعضیلری اسکیدن اولیه ایدیلر .
انسان معبودلری کندی خیالنه کوره خلق ایتدی،
اونلره کندی طبایعی ویرییور .

متعدد کوبلردن متشکل جمعیت او آندن اعتباراً
تام، کندینه کافی کله جک کافه وسائله مالک، و عادتاً
مقصده واصل برسیته «مدینه» وجوده کتیر؛ و اوبعض
[۴] فارونداس : سبیلانک مرکزی قائنده واضع قانون،
و ناغورک تلمیزی؛ وضع ایتدیکی قانونی غیر اختیاری اخلاق
اخلاق ایتدیکی چون اتخار اتمشدر . قبل الیلاد ۶۰۰

(۵) نه چینهید : کربدلی یاری تاریخی یاری افسانوی
فیلسوف؛ بر برینک اوغل ایش؛ و بر مفارده الی بدسته
اوبورمش، «نه چینهیدک اویقوسی و اویانامی» باخصوص
سیاستده صیق صیق تاریخ ایدیلن برسوز اولشدر .
(۶) اودیسه دن .

طبیعیه افندی ولایت و اقتدارینی حائزدر؛ اجرا اتمک
ایچون یالکیز وجود قوتنه مالک اولانک اطاعت و خدمت
ایتمه سی لازم کلر، بر صورتله که افندیستک منفعتی
کوله نیککنسک عیندر .

۵ — بوجه ایله طبیعت قادیله اسیر آراسنه اساسی
بر مبانیت وضع اتمشدر . چونکه طبیعت، چاقیلری
مختلف شیلرده استعماله یارایان «دلف» چاقیلری کی
حرکت اتمز؛ فقط پارچه، پارچه؛ آلا تیک مکملی
بر جوق ایشلره یارایان دکل، فقط یالکیز برینه .
باربارلر [۱] لرده قادین واسیر عینی صنفه قارشیدر لمشدر؛
بو، طبیعتک اونلره اصلاً آمریت سوق طبیعیتی
ورمیدکندن و رابطه زوجیه بر اسیرهنک بر اسیر ایله
رابطه سی اولدینندن ناشیدر . شاعرلره، صانکه باربار
واسیر عینی شیمش کی :

«یونانیلرک باربارلره حاکم اولماسی اقتضا ایدر. [۲]
دیدیرتن ایشته بودر .

۶ — ارککله قادیستک، افندیله کوله نک برلشمه سی
نوجه عالمیه تشکیل ایدر . نه زیبود Hésiode [۳] بحق
دیمشدر که ایلک عالمه قادیندن و جفت سورمک ایچون
یارائش اوکوزدن تشکیل ایتدی . فی الواقع اوکوز فقیر
ایچون اسیر برینه کچر . بویه جه طبیعیه، احتیاجات روزمره
ایچون تشکیل ایدن جمعیت فارونداس Charondas ك [۴]

[۱] باربار Les barbares اسکی یونانیلره رومایلر
کندی مائیلرته منسوب اولمایان اقوای باربار تسمیه ایدرلردی .
تاریخ بوغونوی اوججی عصر میلادیدن نتیجه قادیار رومایه
مجوم واستیلا ایدره ک غرب ایترا طورلربی ده ویرن و ایترا طورلرک
انقاضی اوستنده آرز ویا جوق دوامی دولتلر تأسیس ایدن
اقوامه تخصیص اتمشدر .

[۲] تویپیدک Euripide انفس آثاری اولان اغیره دی
Iphgenie Aulis دن . راسین بو اثری تقلید ایش
و فقط اثری میلاددن درت یوز کسور سنه اول یازیلان «فاجعه به
مادل اولامشدر .

[۳] آثار وایامدن . نه زیبود ملاددن سکیز یاخود
طغوز عصر اول یاشامش برشاعر یونانیدر .

و شری عادل، و غیر عادل و نلاحق عالمه دولتی قطعیتله تأسیس ایدن بوتون عینی نوع حسیاتی تیقن ایتمه سی در .

۱۱ — نظام طبیعتده دولت عالمه دن و هر شخصدن مقدمدر . زیرا کلاک، جزیدن اول اولماسی بالضروره اقتضا ایدر . کلی قادر یکیز، آنجی اسماء طاشدن برال دیدکارندن باشقا نه آفاق نه آل قالماز . زیرا وجوددن آیرلش برال، آنجاق اسماء برال اولور . هر شی ایها ایشدیکي و ایها ایدم یلشدیکي اقبال ایله تعین ایدر ، بر صordند که کندیلرینه خاص اولان سجایای ضایع ایدنجه آرقق عینی اولدقاری سوبله نمز ؛ اونلر یالکیز عینی نام اینجده داخلدرلر . شبهه سز ، دولت ، نظام طبیعت اینجده در و شخصدن اول ؛ زیرا اگر هر مفرد شخص کندی کندینه کافی کیزسه ، کله نظراً دیگر جزه لر حقتدهده بویه اوله جق . بناءً علیه جمعیت حالنده یاشامایان یاخود کندی کندینه کفایت ایشدیکي اینچون هیچ بر شیئه احتیاجی اولمایان اصلا دولته داخل اولماز . بو بر حیوان بی ادعان ویا بر یزداندر . طبیعت بوتون انسانلری بویه بر جمعیه دوعرو سوق ایدر ؛ فقط اونی ایلاک تأسیس ایدن ک بویوک اییلکلاک باعنی اولدی . زیرا انسان ، کاللی بولونجه حیوانلک اُک ای سی ایسه انفرادده ، قوانینسز ، قابوننامه سز یاشانجه اُک کوتوسی در . اُلی سلاحلی عدالتسز لکدن داها مدعش بلا هانسی بلادر ؛ طبیعتک انسانه ، بخصوص ضدلریله مجادله اتمک اینچون وردیکی سلاحلر تدبیر و فضیلتدر . فضیلتسز ، او بوتون موجوداتک الک کافری و الک ظالمیدر و یالکیز ایجاب حجاب ایدم جک صورتده ، سومه بی ویمه بی بیلیر . عدالت جمعیتک اساسیدر ؛ حکم قانونی نظام جمعیتی تأسیس ایدر ؛ بناءً علیه حکم قانونی موافق عدل اولان شیک تطبیقیدر .

ایکنجی فصل

۱ — شمدی که دولتک متشکل بولدینی اجزامت اوارلاق بیلنیدور ، اولاً او اقتصادندن بحث ایدیللی ، چونکه دولت ، عالمه لردن متشکلدر . او اقتصادینک

کونا یاشامق احتیاجندن دوعمش ، مسعود یاشامق اینچون موجود بولونور .

ایشته بونک اینچون هر مدینه طبیعتک اینجده در ، چونکه ایلاک جمعیتلری وجوده کتیرن طبیعتدر ؛ بناءً علیه طبیعت بو جمعیتلرک غایه سی ایدی و طبیعت هر شیک غایه حقیقیه سیدر . بو صورتله موجودات مختلفه مثلاً بر انسان ، برأت ، برعالمه حقتده کندیلرینه خاص نشوونمای نامه واصل اولدقاری زمان ، اونلر طبیعتک اینجده در دیوروز [۱] بوندن باشقا ، مقصد ، اونلک اینچون هر مخلوقک یارادلدی و غایه کندییسی اینچون الائی اولاندر ؛ بناءً علیه بالذات کندینه کفایت اتمک خالی هر مخلوقک غایه سی واونلک اینچون الک ایی اولایدر .

۹ — ائمدی آشکاردر که مدینه طبیعتده بولونان شلردن معدوددر ، و انسان ، جمعیت حالنده یاشامقه مأمور فطره بر حیوان یاسیدر و بر حالک تاثیر یله اولما بوبده ، طبیعتی ایجابی هیچ بر مدینه یه ایشترک ایتمه ن کیمسه مرتبه سندن ساقط اولش ویا فوق البشر بر مخلوقدر . اومه رک دیدیکي کیی عالمه سز ، قوانینسز ، یوردسز اولقی مؤأخذ شیده سته مستحق اولور ؛ زیرا بویه بر خصلته اولان حریص مجادله ، و آوجی قوشلر کیی ، بر بویو ندروغه کردنده اولمایه ناصالحدر .

۱۰ — انسانک نه اینچون مجتمعا یاشایان آریلردن وسائر حیواناندن داها یوکسک درجهده بر حیوان مدنی اولدینی ، آشکار بر طرزده کورولو بور . طبیعت ، دیدیکمز کیی ، هیچ بر شیئی بهوده یار اتماز . حیوانلر آواسنده یالکیز انسانک سوز سوبله مک عادی وار ؛ سس اتمک و ذوقک نشانه سیدر و بونک اینچون دیگر حیوانلرده ویرلشیدر . عضو تیلری اُم و ذوق حس ایتمه و اونی یکدیکرینه آکلا تمایه قادر کیدر ؛ فقط سوزک غایه سی نافع ویا مضر و بالنتیجه عادل ویا غیر عادل اولانی آکلا بمقدر . انسانی صورت مخصوصده تمیز ایدن شی خبر

[۱] طبیعت ، یعنی شرائط موجودیتک ، قوا و وساطتک مجموعی ، موجوداتک غایه سیدر . وصولی کندیلرینه مقدر اولان نشوونمک طرزینی ودرجه قصواسنی او تعین ایدر .

و کمینک، باشد نظارت ایدن طائفه، ایشی صنایعده بر آلت تاقی اولوندیغیچون، جانی بر آلتند. نه کیم مال و ملک، حاکم بر اساسی آلتی، ثروت بر تعدد آلات، و اسیر جانی بر ملکدر؛ یالکز آلت اولوق اوزره هر هانکی بر ایشی هسینک ایلکیدر.

۵ -- فی الواقع اگر هر آلت، ویریلن و یا حتی اولدن حس ایدیلن بر امر اوزرینه شاعرک قولنججه الهملرک مجلسه یاه یالکز کیدن وولکن Vulcan ک صاج ایاقلری یاخود دهوال Deval ک [۱] هیکلری ایچون دیدکلری کبی، کندینه مخصوص اولان وظیفه یی ایفا ایدیه سیله یی، اگر میکیر کندیلکلرندن بز دو قوسه یی، اگر یای کیتاردن سسلری خود بخود چیقار سه یی اوزمان معیار عملیه، افندیلده اسیرلره محتاج اولماز دی.

۶ -- اصل معنایله آلات استحصال آلتانیدر، ملک بالعکس ساده جه استعمال، بناء علیه میک اونی استعمال ایتدکلرندن زیاده حصوله کتیر؛ فقط بر لباس، بر یاتاق معنادر فضا هیهچ برشی تأمین ایتد. استحصال و استعمال نوعه کوره تخالف ایتدیکندن و یو ایک شی کندیلرینه مخصوص اولان آلات مالک اولدیفندن اولره خادم اولان آلات عینی صورتده تخالف ایتدیه ایجاب ایدر. حیات استحصال دکل استعمالدر؛ ایشه اسیرک تحقیق استعمالی تسهیل ایتدیه یونددر. ملک بر کلدرکه بر جزه کی تاقی اولومق اقتضا ایدر. جزه یالکز بر کلک قسمی تشکیل ایتد برده صورت مطلقه ده کندنن باشقه بر شینه عائد اولور. ملکده ده عینله بویه در. بناء علیه افندی ساده جه اسیرک صاحبیدر، فقط اولندن جزه اساسی تشکیل ایتد؛ بالعکس، اسیر یالکز افندینک اسیری دکل صورت مطلقه ده اولنک مالیدر.

(۱) دهوال: هیکلرینه قولرک و با لارک اوضاع متنوعه سیله بعض کونا حرکت و حیات ویرن برنجی هیکل تراش اولدی. حال بوکه اولندن اول هیکل تراشیر فولاری وجوده و با لارلی بر برینه یا یسیر یقندن باشقه برشی بیامز لردی.

عناصری تمامیه عالمه نکیکلدر که تمام اولوق ایچون اسیرلره حر اشخاصی احتوا ایتدیه ایجاب ایدر؛ فقط ابتدائی و ناقابل تقریق اجزائی آیری بر تدقیقه تابع قیلوق لازم کلدیکندن و بر عالمه ک ابتدائی و ناقابل تقریق اجزائی افندی ایله اسیر، زوج ایله زوج، بابا ایله چو چوقلر اولدیفندن بو اوج صنف اشخاصی، هر برینک نه اولماسی ایجاب ایتدیکنی ا کلامق ایچون، آیری آیری مطالعه اتمک اقتضا ایدر.

۲ -- بو بر طرفدن افندینک ولایتی، صو کره ولایت زوجیه، او جنجی درجه چو چوق یتشدیرمک کیفیتدر. علی العاده یالکز بو اوج عنصر عالمه تعداد ایدیلور. بونکله برابر بر دردنجی ده وار که بعضیلری او اقتصادیه قاریدر بر لر و بعضیلرینه کوره اولنک هم بر شعبه سی در. اونی ده نظر مطالعه دن کیمیرمک لازم. بر ثروت ادخاری دیدکلری شیدن بحث اتمک ایستورم. نوکجه افندی ایله اسیردن، اولنری برلشدرن احتیاجات مبرمینی ا کلامق و بو کون قبول ایدیش فکرلردن داها عادلانه سی بولوب بولاما یا جغمزی کورمک ایچون، بحث ایدم.

بعضیلری ادعا ایدر که، یوقاریده دیدیکمز کی، اداره یتیه نک عینی، ولایت قرائیه و یاسیاسیه ک عینی اولان بر رئیس عالمه علمی وار؛ دیگرلری التزام ایدر که افندینک اسیر اوزرنده حاکمیتی خلاف الطبیعه در. اولنر دیرلر که یالکز قانون حر انسانله اسیر اراسنده فرق تأسیس ایدر؛ طبیعتک اولنده هیهچ دخلی یوقدر. بوفر ق مغایر عدالتدر، چونکه اونی تولید ایدن شدتدر. بناء علیه مادام که تملک اولونان مال و منال قسمی عالمه ک موجودیتنه خدمت ایدر، قازانمق صنعتی ده اداره دن بر قسمدر؛ زرا برنجی درجه لزومی اشیا اولمق مزین انسانلر باشامیه و مسعود باشامیه قادر اولماز.

۴ -- اگر صنایع مختلفه، ایشلری ایفا ایچون آلات مخصوصه یه مفتقره او اقتصاد فی ده کندیکمیکلره مالک اولوق اقتضا ایدر. آلتلر آراسنده بر قسمی جامد، بر قسمی، مثلاً قایدان ایچون دومن، جانسز بر آلتدر

آمر اولدینی ظن ایدیان متفسد ویا تفسده مستعدانسانلردن بحث ایتیمورم، چونکه اولئر فضایلجه مائل وطبیعتك آرزوسی خلافقه متشکدر .

۱۱ — امدی دیدیمز کیی، ایلک نوجکه جانلی بر حیوانده بر آمریت مضاعفه، آفندیك ورئسك آمریتی قبول ایتك لازم . روح وجوده، بر آفندیك اسیرینه آمر ایتدیکی کئی امر ایدر . ادراك، سوق طبیعی به، بر ریسك وطنداشله، بر حکمدارك تبعه به آمر ایتدیکی کئی امر ایدر . بناء علیه وجودك روحه اطاعتی، قسم متأترك ذکایه وقسم مدرکه اقتیادی فائدهلی وطبیعتیه موافقدر . مساوات ویا متناوبه آمریت هرایکینه فلاکت آوزولور .

۱۲ — عینی مناسبتك انسانله حیوانات سائره آواسنده موجوددر . طبیعت، انسانك حکمی آلتنده یاشایان حیوانلره یبانی حیوانلرده اولدیغندن زیاده مساعد بولونمشدر، و بوتون حیوانلره انسانلرک تابعیتده بولونمق کارلیدر : آنده امتیلتیری بولورلر . بوندن باشقا حیوانلر ارکک ویا دیشیدر . ارکک دهاا مکملدر، آمر ایدر ؛ دیشی دهاا آزمکملدر، اطاعت ایلر . عینی قانون بالضروره بوتون انسانلره تطبیق اولونور .

۱۳ — نوع انسانیده، بعض اشخاص وارکه، وجودك جسمه ویا حیوانك انسانه نسبتله دون اولدینی درجه، دیکر لرندن دوندئرلر ؛ بونلر اوآداملردر که جسمانی قوتلرینك استعمالی کندیلرندن استحصال ایدیله جک ائک آبی جهتدر . وضع ایتدیگمز اقنومه کوره بو اشخاص طبیعت طرفندن اسارتله مکلفدرلر، چونکه اونلر ایچون اطاعت ایتکدن دهاا آبی برشی یوقدر . زیرا بر باشقه سنه عائد اولایان کیمسه فطره آسیردر (فی الواقع کندیته ده عائددر) واو، عقلمن، تمام المقتسمن آنحاق مهم برحس دومق ایچون لازم اولان درجهده نصیبه داردر . عقلمن محروم اولان سائر حیوانلر خارجك تاثیراته اقتیاد ایدر .

۱۴ — بوندن باشقا اسیرلرک و حیوانات اهلیه نك فائده سی همان همان عتیدر ؛ بزه وجودلرینك قوتیه موجودتیمزك احتیاجات مبرمه سی تظمیه متساویا یاردم

۷ — ایسته اسیرك حد ذاتنده نه اولدیغنی و نه اولایله جکی کوسرتن شی . کندیته عائد اولیان، فقط بر باشقه سنه عائد اولان و بونکله برابر انسان اولان کیمسه، ایسته او کیمسه طبیعه آسیردر . بناء علیه بر انسان تصرف ایدیلن برشی اولدینی زمان بر باشقه سنه عائددر، هر نه قادر انساننده، تملک ایدلش برشی استعماله یارایان ویا عائد اولدینی وجوددن آیری بولونان بر آلتدر .

۸ — فقط بو ماهیته انسانلر وارمی ویا هیچ یوقیدر ؟ کندیسی ایچون اسیر اولماك مصیب و نافع اولاجنی بر کیمسه وارمی ویا هر اسارت مغایر طبیعتی ؟ شمدی تدقیق لازم اولان بودر . محاکمه و وقایعه بو مسائلی حل ایتك مشکل دکل . ولایت و اطاعت یالکیز لازم شیر اولما یوب برده فائدهلی شیردر . تولد لرندن اعتباراً اونلرک بعضیلری اطاعت و بعضیلری آمر ایتك مخصوصدرلر و هرایکسی انواع متعدده تشکیل ایدرلر . ولایت، اوکا متقاد اولانلرک مکملاتی نسبتده متعایلدر . مثلاً انسانی اداره ایدن، حیوانی اداره ایدنه فائقدر ؛ زیرا دهاا مکمل مخلوقك آثری دهاا زیاده حائز کمال اولور ؛ بناء علیه بر یانده آمریت و بر یانده اطاعت اولدینی آندن اعتباراً آثروار .

۹ — اقسام متعدده دن تشکل ایدن و مغرق ویا دواملی، بر نتیجه مشترکیه منجر اولان کافه آشیاده ولایت و اطاعت آشکار اولور . ماهیتلری نه اولور سه اولسون بوتون جانلی موجوداتده نظر امعانه آلتان بودر . حتی، آهنگنده اولدینی کئی جانمز ماده لرده بیلر . نروع آمریت بولونور . فقط بو مسئله موضوعره بلکه چوق بابانجی در .

۱۰ — ایلک نوجکه، هر موجود ذی حیات، طبیعتك برینی آمر و دیکرینی اطاعت ایتكله مکلف قیلدینی بر روح ایلر . بر وجوددن مرکبدر . دون مرتبه مخلوقلردن زیاده، بو قوانینی تعقیباً منکشف اولان مخلوقلره طبیعتی نظر امعانه آلمالی . امدی فکرأ جسماً تمامیه صاغلام بر انسان فرض ایدم، بر انسان که آنده طبیعتك تقاضای مرئی اولسون؛ زیرا کندیته بونده وجودك اکثر یا روحه

بن که هر یاندن الهی نسیم ، شامی کیم
جرات ایلر کلوب اخلاصه اسیر اسمیله ؟

دییه هایقیر یور . بویه افاده ایتک ، حر انسانیه
اسیر آراسنده ، نجیب اولانله اولمایان آراسنده فضیلتله
فضاحتدن باشقا برفرق قبول ائتمکدر . بو ، انسان ناصل
انساندن ، و حیوان ناصل حیواندن دوغور سه ، انسان
فاضلده آتجی فضیلتی اویوندن تولد ایدر دیمکدر .
بناء علیه بونک بویه اولماسی اکثر یا طبیعتک آرو سیدر .
فقط او ، ایستدیکنه هر زمان مقدر اولماز .

۲۰ — امدی کورولور ، که التزام ایتدیکمز
مناقشه نیک برأساسی وار ، که طبیعتک اثر فعلی اولارق
اسیر و حر انسانلر موجوددر ، که بوفرق ، بعض
مخلوقانده دائم و بنابرین بری ایچون اسیر و دیگر ایچون
آمر اولوق هم بحق ، هم فائده منستار مدر ، که اونه کینک
اطاعت و بهر یکینک حق طبیعیه بناء یعنی بر صلاحیت
مطلقه ایله امر ائتمه سی اقتضا ایدر ؛ اطاعت و امر فضیحه سی
هر ایکینه منسوبا مضردر ؛ چونکه جزئه فائده لی اولان
کله ده فائده لی در ؛ وجوده فائده لی اولان روحه ده بویه در .
بناء علیه اسیر افندی سندن بر جزءدر بر عضوضی حیاتک
وجوددن بر جزء اولوشی کی ، یالکیز بوجزه آیرلمشدر .

۲۱ — ایشته بونک ایچوندن که طبیعت بر رینه لایق
اولدیغنه حکم ایدنجه ، افندی ایله اسیر آراسنده بر منفعت
مشترک ، برمودت متقابله موجود بولونور ؛ ایش ، بویه
اولما بوبده قانون سایه سنده و تاثیر شنده اولونجه بوس
بوتون عکسی در .

۲۲ — بوندن استنتاج اولونور که افندی نیک صلاحیتله
رئیسک کی عینی دکل ، و عمومیتله هر نوع صلاحیتلر ،

اولیه بعضیلر نیک ادعا ایتدیکی کی ، بر رینه بکثره مز .
بری حر انسانلره ، دیکری فطره اسیر اولانلره توجه
ایدر . ولایت ولایت بیتیه ولایت مطلقه در ، چونکه
بوتون عالمه بری طرفندن اداره ایدیلر ؛ ولایت ملکیه
و سیاسیه ایسه حر مساوی انسانلری اداره ایدن ولایتدر .
افندی نیک صلاحیتی تعلم اولونماز ؛ طبیعت اونی ناصل
یا پیشه اوله در و ، هم حر انسانه ، هم اسیره تطبیق
اولونور . بر افندی علمی و بر اسیر علمی پک اعلا اولایلیر .
چو چوقره اوایلر نیک بوتون قترعاتی ، بر اجرت
مقابلنده تعلیم ایدن سیرا کوزالی مرئی نیک کی کی بر اسیر
علمی . حتی ، مطبخ و سایر خدمات بیتیه اقسامی کی ،
نمائل شیلر ک اوکر دلمه سی ده قابل . فی الواقع بعض امور ،
بری دیگرندن داها مقبول یاخود داها لازمه در و مثل
مشهوره کوره اسیر و اسیر وار ، افندی و افندی وار .
۲۳ — بونکه برابر ، اونلر آنجق اسیر علملری در .
افندی نیک علمی اسیرلر وجوده کتیر ممکن عبارتدر ؛
او اسیر لر مالک اولدنجقه دکل ، اسیرلر قوللاندنجقه افندی در .
بو افندی نیک علمنک باشقاچه ندجوق بونک ندجوق
یوکسک برجهتی یوقدر ، او ، اسیرک اطاعت ائتمه بیهلجه کی
شیمی امر ائتمه بی بهلکده خلاصه ایدیلر . بناء علیه
بو زحمتدن قاجینا بیلنلر اوشرفی بروکیله خرجه بیرا قیرلر
و سیاست و یا فلسفیه منقول اولمایه کیدرلر . قازانجک
فقط بحق و مشروع قازانجک علمی بونکی علمدن ، افندی
و اسیر علمدن آیریلر ؛ اوندی هم حربدن هم صیددن
بریشی وار .

افندی ایله اسیره دائر بوقدار کافی .

— مابعدی وار —

مدیر مسئول : مدونات واحد ثبات ، مدیری

علی سعادت